

## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 1157-2001, 26 September 2001

An Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5)

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2)

#### Regulation

##### — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services

WHEREAS, under the first paragraph of section 159 of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5), the Government shall determine, by regulation, the contribution that may be required for the beneficiaries who are sheltered in an institution or taken in charge by a foster family;

WHEREAS, under the second paragraph of that section, the amount of the contribution may vary according to the circumstances or the needs identified by that regulation;

WHEREAS, under section 160 of the Act, the Minister or an institution designated by regulation may, upon the request of a person from whom payment of a contribution is required under section 159 of the Act, exempt such person from paying that contribution in accordance with the terms and conditions and in the cases determined by regulation;

WHEREAS, under section 512 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), amended by section 160 of chapter 39 of the Statutes of 1998, the Government shall determine, *inter alia*, by regulation, the contribution that may be required of users lodged in a facility maintained by a public or private institution under agreement or taken in charge by an intermediate resource of a public institution or by a family-type resource;

WHEREAS, under section 513 of that Act, the amount of the contribution may vary according to the circumstances or needs identified by that regulation;

WHEREAS, under section 514 of that Act, the Minister or an institution designated by regulation may, at the request of a person of whom payment of a contribution is required, exempt such person from paying the contribution, in accordance with the terms and conditions and in the circumstances determined by regulation;

WHEREAS, under the first paragraph of section 619.41 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), subject to any special provisions enacted by that Act, all orders in council, orders or regulations made or decisions rendered by the Government, the Minister, or by another competent authority, pursuant to any provision of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5), which are applicable to persons and bodies subject to the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), shall remain applicable to those persons and bodies to the extent that they are compatible with that Act, until new orders in council, orders or regulations are made or new decisions are rendered pursuant to the corresponding provisions of that Act;

WHEREAS the Government made regulatory provisions respecting the contribution of beneficiaries in the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services (R.R.Q., 1981, c. S-5, r. 1);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation to exclude, for the purpose of calculating a contribution, the amounts paid under the Programme national de réconciliation avec les orphelins et orphelines de Duplessis or the value of property acquired out of those amounts;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of that Act if the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under sections 13 and 18 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication and such coming into force shall be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication and such coming into force:

— the amendments provided for in the Regulation attached to this Order in Council will allow to exclude the amounts paid under the Programme national de réconciliation avec les orphelins et orphelines de Duplessis or the value of property acquired out of those amounts from the calculation of the contribution of an adult sheltered in a facility maintained by a public or private institution under agreement or taken in charge by an intermediate resource of a public institution or by a family-type resource; the amendments must be in force when the amounts are received under the Programme national de réconciliation avec les orphelins et les orphelines de Duplessis and the publication requirements would prevent their timely coming into force;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services\*

An Act respecting health services and social services for Cree Native persons  
(R.S.Q., c. S-5, ss. 159 and 160)

An Act respecting health services and social services  
(R.S.Q., c. S-4.2, ss. 512, 513, 514 and 619.41)

1. Section 369 of the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services is amended by adding the following paragraph at the end:

\* The Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services (R.R.Q., 1981, c. S-5, r. 1) was last amended by the Regulations made by Orders in Council 98-2001 dated 7 February 2001 (2001, *G.O.* 2, 1222) and 576-2001 dated 16 May 2001 (2001, *G.O.* 2, 2306). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

“For the purposes of the first paragraph, the amounts received by an adult under the Programme national de réconciliation avec les orphelins et orphelines de Duplessis or the value of property acquired out of those amounts shall be excluded.”

2. Section 370 is amended by adding the following paragraph at the end:

“In calculating the total value of the property of an adult or his family’s property and in calculating the liquid assets referred to in the first paragraph, the amounts received by that adult under the Programme national de réconciliation avec les orphelins et orphelines de Duplessis or the value of property acquired out of those amounts shall be excluded.”

3. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4586

Gouvernement du Québec

## O.C. 1163-2001, 26 September 2001

An Act respecting income support, employment assistance and social solidarity  
(R.S.Q., c. S-32.001)

### Income support — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting income support

WHEREAS, in accordance with the Act respecting income support, employment assistance and social solidarity (R.S.Q., c. S-32.001), the Government made the Regulation respecting income support by Order in Council 1011-99 dated 1 September 1999;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of the Act if the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;